



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 November 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят четвертой сессии 27–31 августа 2012 года

№ 32/2012 (Ирак)

Сообщение, направленное правительству 25 июня 2012 года,

касающееся Мехди Абеди, Акрама Абеди, Бахмана Абеди, Алиасгара Бабакана, Мохамеда Резы Багерзадеха, Сахара Баята, Фатема Эффати, Фархада Эшраги, Марьяма Эслами и Маниджеха Фармани (обитатели лагеря "Ашраф") и Асгара Абзари, Али Резы Араб Наджафи, Хомауна Дейхима, Фатема Фагхи, Захра Фаязи, Ахмада Факр-Аттара, Эффата Фаттах Масома, Джафара Ганбари, Хабиба Гораба и Робабеха Хагхгуо (обитатели лагеря "Либерти")

Правительство не ответило на это сообщение в течение 60-дневного установленного срока.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая затем расширила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека стал преемником этого мандата в соответствии с его решением 2006/102 и продлил мандат Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение, и Corr.1) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно подвести какую-либо правовую базу, которая служила бы основанием для лишения свободы (например, когда человека держат в заключении после того, как он отбыл свое наказание, или же несмотря

на закон об амнистии, который применим к данному заключенному) (категория I);

б) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, или же, если дело касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, установленного во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных документах, признанных данными государствами, является настолько серьезным, что лишение свободы в данном случае становится произвольным по своему характеру (категория III);

д) когда лица, ищущие убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться административного или судебного пересмотра или воспользоваться средствами правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации на основании места рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономических условий, политических или иных взглядов, половой принадлежности, сексуальной ориентации, инвалидности или другого статуса и направлено на игнорирование равенства прав человека или может привести к такому результату (категория V).

Представленные документы

Сообщение источника

3. По словам источника, на протяжении более 25 лет члены иранской группы под названием Организация моджахедов иранского народа (ОМИН), известной также как "Моджахедин-э Халк" (МЕК), легально проживали в Ираке в соответствии с законами Ирака в лагере "Ашраф". В 2003 году, когда проходила операция "Свобода Ирака", силы коалиции взяли под свой контроль лагерь "Ашраф", а затем отнесли всех членов ОМИН к числу покровительствуемых лиц в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция). 1 января 2009 года контроль над лагерем "Ашраф" был передан правительству Ирака по условиям Соглашения между Соединенными Штатами Америки и Ираком о статусе сил. Начиная с этого момента безопасность и благосостояние обитателей этого лагеря стали ухудшаться.

4. Утверждается, что, как только правительство получило контроль над лагерем "Ашраф", оно начало блокировать свободное передвижение продуктов питания, средств снабжения и медикаментов и лишило обитателей этого лагеря возможности свободно покидать его и возвращаться в него, а также возможности иметь доступ к их адвокатам. В 2009 году и в 2011 году иракские силы безопасности совершили два неспровоцированных нападения на лагерь "Ашраф", которые привели к гибели и ранению десятков обитателей этого лагеря. После этого правительство объявило о своем намерении закрыть лагерь "Ашраф" к концу 2011 года, угрожая при этом выдворить обитателей этого лагеря в Исламскую Республику Иран.

5. Эта череда событий привела к тому, что 13 сентября 2011 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) объявило, что обитатели этого лагеря являются лицами, ищущими убежища, и заявило о своем намерении сотрудничать с правительством Ирака для того, чтобы отсрочить дату закрытия лагеря "Ашраф". 25 декабря 2011 года Организация Объединенных Наций и правительство Ирака подписали меморандум о взаимопонимании, который предусматривал добровольный и безопасный переезд обитателей лагеря "Ашраф" в лагерь "Либерти", где будет установлена личность каждого обитателя и будет решаться вопрос о предоставлении статуса беженца, после чего начнется процесс добровольного переселения в третьи страны. В меморандуме о взаимопонимании говорится, что в рамках этого процесса правительство Ирака обеспечит соблюдение гуманитарных стандартов и стандартов в области прав человека и наличие необходимых элементов инфраструктуры и жилых помещений в лагере "Либерти", а также разрешит обитателям этого лагеря сотрудничать с внешними подрядчиками в целях организации жизнеобеспечения и обслуживания в этом лагере.

6. 18 февраля 2012 года первая группа обитателей лагеря "Ашраф" переехала в лагерь "Либерти". Они сразу же обнаружили, что условия в лагере "Либерти" не соответствуют их ожиданиям и требованиям меморандума о взаимопонимании и международного права. Обитатели этого лагеря были лишены возможностей быстро получать медицинскую помощь, там не было адекватных жилых помещений и систем водоснабжения, канализации, электроснабжения и охлаждения, надлежащих условий для инвалидов, возможностей принимать посетителей, являющихся родственниками, друзьями или соратниками, и возможностей регулярно и свободно общаться с внешним миром. Кроме того, вскоре они узнали, что им будет запрещено покидать лагерь "Либерти", а это, как утверждается, является нарушением их прав в качестве лиц, ищущих убежища. Источник утверждает, что обитателей лагеря "Ашраф" тоже незаконно лишали свободы, начиная с 2009 года, но там они по крайней мере проживали в безопасности и в нормальных условиях, которые были созданы ими самими постепенно в течение более чем 25 лет пребывания в этом лагере. Когда же первая группа переселенцев оказалась в лагере "Либерти", они сразу поняли, что оказались в маленькой тюрьме с ужасными условиями.

7. Более того, обитатели нового лагеря обнаружили, что их права на должное разбирательство нарушаются, потому что их содержание под стражей не допускается законом, их адвокатам не разрешают пройти на территорию лагеря "Либерти", так что они не имеют возможности общаться с обитателями лагеря и консультировать их, нет никакого механизма подачи ходатайств или рассмотрения жалоб на условия пребывания в лагере, и его обитатели не могут обжаловать в суде свое лишение свободы.

8. По состоянию на 27 мая 2012 года 781 человек из почти 2 000 обитателей лагеря "Либерти" прошел процесс повторного установления личности. К настоящему времени только 361 человек из лагеря "Либерти" прошел собеседование с сотрудниками УВКБ. После перевода в лагерь "Либерти" 18 февраля 2012 года ни один из его обитателей не уехал в какую-либо третью страну.

9. 13 сентября 2011 года, получив от всех обитателей лагеря "Ашраф" заявления с просьбой предоставить им убежище, УВКБ объявило, что обитатели этого лагеря являются "в соответствии с нормами международного права лицами, ищущими убежища", что дает им право на "основную защиту их безопасно-

сти и благосостояния"¹. УВКБ далее заявило, что оно будет "сотрудничать с правительством Ирака и Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) и другими заинтересованными сторонами в целях поиска места [обработки заявлений о предоставлении убежища], где были бы обеспечены безопасность и права каждого заявителя". Кроме того, УВКБ обязалось "организовать справедливый и эффективный процесс рассмотрения этих заявлений на индивидуальной основе".

10. 21 декабря 2011 года Ирак согласился отсрочить закрытие лагеря "Ашраф" до апреля 2012 года. 25 декабря 2011 года Организация Объединенных Наций и правительство Ирака подписали меморандум о взаимопонимании, направленный на гуманное и мирное урегулирование всех вопросов, касающихся обитателей лагеря "Ашраф". Сначала с обитателями лагеря "Ашраф" советовались в ходе этого процесса, однако меморандум подписали, не дав им возможность изучить или одобрить окончательный текст. Говоря вкратце, этот меморандум о взаимопонимании предусматривает безопасный переезд обитателей лагеря "Ашраф" в лагерь "Либерти", после чего должен быть установлен их статус беженца, а затем должно последовать их добровольное переселение либо в Исламскую Республику Иран, либо в третьи страны.

11. К 1 июня 2012 года примерно 1 949 человек было переведено из лагеря "Ашраф" в лагерь "Либерти", из которых 611 – женщины, а 9 – несовершеннолетние в возрасте до 18 лет. Однако условия пребывания в новом лагере не соответствуют ожиданиям обитателей лагеря "Ашраф", а также требованиям меморандума о взаимопонимании и соответствующим положениям международного права. Площадь лагеря "Либерти" – 658 000 квадратных метров, т.е. она намного меньше, чем площадь лагеря "Ашраф". Люди живут там в жилищах, рассчитанных на шесть человек. Каждое жилище имеет размеры примерно 12 метров на 3,6 метра (43 квадратных метра), то есть на каждого человека приходится около 7,2 квадратных метра.

12. До переезда из одного лагеря в другой обитатели лагеря "Ашраф" добились от властей обещания, что на территории лагеря "Либерти" не будет иракской полиции, и это требование предъявлялось с учетом предыдущих нападений иракских сил безопасности на лагерь "Ашраф". Однако обитатели нового лагеря сообщают, что на его территории есть несколько полицейских постов, на которых круглосуточно находятся 150 полицейских, вооруженных крупнокалиберными пулеметами. Обитатели лагеря сообщают также, что его размеры значительно меньше обещанных. Мужчины и женщины проживают отдельно, однако иракские силы безопасности отобрали для своих нужд 70 метров, которые ранее были отведены для женской половины лагеря "Либерти", и обосновались там. Это вызвало напряженность в отношениях и является формой притеснения женщин, находящихся в лагере. Женщины, пребывающие в лагере, неоднократно обращались к МООНСИ с письменными и устными протестами против такого положения.

13. Кроме того, обитатели лагеря сообщают об условиях своего содержания, которые являются прямым нарушением положений меморандума о взаимопонимании. Они сообщают о крупных недостатках в условиях содержания в лагере, включая проблемы с водо- и электроснабжением, отсутствие надлежащей системы канализации, а также отсутствие свободы передвижения и надлежаще-

¹ УВКБ, «Обитатели лагеря "Новый Ирак"» (ранее лагерь "Ашраф") и определение обоснованности их утверждений об их статусе беженца", 13 сентября 2011 года. Размещено на веб-сайте: www.unhcr.org/refworld/docid/4e857b3b2.html.

го доступа к медицинскому обслуживанию. Обитатели лагеря сообщают о том, что вследствие таких условий лагерь "Либерти" больше похож на тюрьму, чем на место временного пребывания. Особую озабоченность вызывают проблемы с водоснабжением и электроснабжением. Поскольку в лагере "Либерти" нет централизованного водопровода, его обитатели вынуждены брать воду либо из цистерн, которые подвозятся грузовиками, либо из сломанной внутренней системы подачи воды.

14. Однако частные компании, которые доставляют воду в лагерь, сталкиваются со многими препятствиями, создаваемыми иракскими силами безопасности, и им часто не позволяют заезжать на территорию лагеря. Более того, вследствие запретов, введенных правительством Ирака, обитатели лагеря "Либерти" не могут заехать в лагерь на грузовиках или завезти автопогрузчики и прочую технику для выгрузки грузов, необходимых для проведения ремонта и удовлетворения повседневных нужд. Обитателям лагеря приходится покупать продукты питания у внешних поставщиков, которым трудно доставить продукты питания на территорию лагеря "Либерти". Сообщается, что в одних случаях иракцам запрещают поставлять продукты питания, а в других случаях иракские полицейские угрожают водителям компаний-поставщиков, или же продукты питания не пропускают по несколько дней подряд, после чего они становятся непригодными для потребления.

15. Не имеется также надежных источников электроэнергии по доступным ценам. Вся электроэнергия поступает от генераторов, так как лагерь "Либерти" не связан с багдадской энергосетью. Эти проблемы усугубляются большими потребностями в топливе и его высокой стоимостью.

16. Медицинское обслуживание существует, но связано с большими задержками. Рядом с лагерем "Либерти" есть медицинский центр, но, когда возникают серьезные медицинские проблемы, надо обращаться в другую больницу. На доставку тяжелобольных в больницу уходят часы, а иногда дни.

17. Кроме того, обитателям этого лагеря запрещается покидать его, а это равнозначно лишению свободы.

18. По мнению источника, помимо этих тяжелых условий следует упомянуть о серьезных нарушениях права на должное разбирательство. Правительство запретило всем адвокатам посещать этот лагерь; иракским адвокатам, представляющим интересы обитателей лагеря, угрожали, если они подходили к входу в лагерь, и их отсылали прочь.

19. По мнению источника, лишение свободы обитателей этого лагеря входит в категорию IV классификации Рабочей группы, поскольку речь идет о лицах, ищущих убежища, которых длительное время лишают свободы, не давая им возможности административного или судебного пересмотра их дела или исправления их положения. Конкретно говоря, лишение свободы обитателей этого лагеря подпадает под положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (Свод принципов), и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (Минимальные стандартные правила). Кроме того, такое лишение свободы является нарушением пересмотренных руководящих принципов УВКБ, касающихся применимых критериев и стандартов задержания просителей убежища, и принципов Рабочей группы по произвольным задержаниям, изложенных в ее сообщении № 5 о положении иммигрантов и просителей убежища (E/CN.4/2000/4, приложение II).

20. Источник добавляет, что здесь речь идет о простой ситуации, в которой обитатели лагеря являются просителями убежища, задерживаемыми в настоящее время произвольно в нарушение их прав на должное разбирательство, причем условия их нынешнего лишения свободы противоречат минимальным стандартам, признанным международным правом.

21. Источник просит Рабочую группу распространить свое ранее выраженное мнение о задержании 10 обитателей лагеря "Либерти" (мнение № 16/2012) на всех обитателей лагерей "Либерти" и "Ашраф", так как их положение либо идентичное, либо по своей сути такое же, как и положение, которого касается вышеупомянутое мнение. В своем ранее принятом мнении Рабочая группа пришла к выводу, что задержание 10 обитателей лагеря противоречит обязательствам Ирака по пункту 1 статьи 9 и пункту 1 статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах и по статье 9 Всеобщей декларации прав человека и входит в категорию IV классификации произвольных задержаний, на которую ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

22. Источник добавляет, что, будучи просителями убежища, обитатели лагеря должны получить защиту согласно пункту 1 статьи 9 Пакта. Однако ниже перечисляются причины, по которым их следует считать лицами, произвольно лишенными свободы в нарушение положений пункта 1 статьи 9:

- во-первых, их задержание не допускается внутригосударственным законодательством; правительство ни разу не издавало никаких правовых документов, санкционирующих их задержание; даже если правительство издало бы документы такого рода, это задержание противоречило бы международному праву, потому что, как показано ниже, оно повлекло бы за собой другие нарушения прав человека и тем самым стало бы нарушением статьи 9;
- во-вторых, это задержание неразумно, и в нем нет необходимости; обитатели лагеря не могут скрыться и не совершили никакого преступления; как свидетельствует их проживание в Ираке на протяжении более 25 лет, обитатели лагеря – в ожидании того, как будут рассмотрены их заявления на предоставление им убежища, – вполне способны и хотят жить в Ираке в условиях, близких к тем, которые были в предыдущем лагере "Ашраф" еще до вторжения коалиционных сил в Ирак; кроме того, нет никаких свидетельств того, что правительство Ирака рассматривало менее ограничительные условия задержания;
- в-третьих, не было периодического судебного пересмотра решения об их задержании; даже если Ирак давал какое-то правовое обоснование их первоначального задержания, такое разрешение сейчас уже не имело бы никакого веса, потому что на протяжении 42 месяцев не было периодического судебного пересмотра решения о задержании этих обитателей лагеря;
- наконец, в лагере "Либерти" нет никакой процедуры подачи ходатайств или жалоб, в результате чего его обитатели не имеют возможности обжаловать свое задержание; таким образом, задержание обитателей этого лагеря является произвольным.

23. Первые обитатели этого лагеря оказались в Ираке на законных основаниях 26 лет назад и с тех пор проживают в этой стране, соблюдая ее законы. 13 сентября 2011 года УВКБ объявило, что все обитатели лагеря являются лицами, ищущими убежища. По этим двум причинам обитатели лагеря считаются

находящимися на территории Ирака "на законных основаниях", и поэтому им гарантирована дополнительная защита пунктом 1 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, правительство Ирака восстановило свой полный контроль над лагерем "Ашраф" 1 января 2009 года, когда Соединенные Штаты отказались от своих полномочий на этой территории. Правительство никогда не давало никаких объяснений, почему данный процесс может происходить только при условии дальнейшего лишения свободы обитателей этого лагеря. Поскольку обитателям лагеря "Либерти" запрещено покидать его, источник выражает мнение, что их право на свободу передвижения, гарантированное пунктом 1 статьи 12, нарушается.

24. По словам источника, условия пребывания в обоих лагерях противоречат положениям о должном разбирательстве, которые содержатся в Своде принципов и в Минимальных стандартных правилах. Были допущены дополнительные нарушения, а именно нарушения положений пункта 1 принципа 17 и пунктов 1 и 2 принципа 18 Свода принципов, потому что адвокатам обитателей лагеря запрещено проходить на территорию лагеря "Либерти", в результате чего они не могут общаться с обитателями лагеря и консультировать их. Обитатели лагеря не имеют также возможности обжаловать в суде свое задержание, что является нарушением принципов 11 и 32.

25. Лишение свободы обитателей лагеря нарушает также принципы, изложенные в сообщении № 5 Рабочей группы. Когда Рабочая группа определяет, является ли содержание под стражей лиц, ищущих убежища, произвольным, учитывается также вопрос о том, были ли соблюдены определенные процессуальные гарантии, изложенные в сообщении № 5. Лица, ищущие убежища, которые находятся под стражей, должны быть доставлены к судье.

26. По мнению источника, обитатели как лагеря "Ашраф", так и лагеря "Либерти" лишены возможности покинуть лагерь, что является задержанием. Правительство Ирака даже не рассматривало существующие альтернативные варианты.

27. Источник выражает мнение, что этих людей задерживают произвольно. Их лишают свободы передвижения в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах. Условия их содержания под стражей противоречат положениям Пакта, Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

Ответ правительства

28. Рабочая группа сожалеет, что правительство не ответило на сообщение, препровожденное Группой, в течение 60-дневного срока, установленного пунктом 15 ее методов работы.

29. Несмотря на отсутствие какой-либо информации, полученной от правительства, Рабочая группа считает, что она может выразить свое мнение о задержании 20 человек, упоминаемых в этом деле, в соответствии с пунктом 16 ее методов работы.

Обсуждение

30. В своем предыдущем решении по делу лагеря "Либерти" Рабочая группа сделала вывод, что условия в этом лагере "аналогичны условиям в центре предварительного задержания, поскольку обитатели лагеря лишены свободы передвижения и контактов с внешним миром и даже свободы передвижения и види-

мости свободной жизни в самом лагере. Положение обитателей лагеря "Либерти" равносильно положению задержанных или заключенных" (мнение № 16/2012, пункт 16). Рабочая группа также пришла к выводу, что "нет никаких законных оснований для того, чтобы держать... людей в лагере "Либерти", и такое задержание не соответствует стандартам и принципам международного права в области прав человека, конкретно говоря, является нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах" (там же, пункт 17).

31. Рабочая группа подтверждает эту логику и считает, что она распространяется на обитателей лагеря "Ашраф". Правительство предпочло не опровергать тот факт, что 20 обитателей этих двух лагерей, о которых идет речь в полученном сообщении, лишены возможности выходить из лагеря и встречаться с родственниками, друзьями и соратниками, а возможности регулярно и свободно общаться с внешним миром ограничены. Фактически обитатели лагерей "Либерти" и "Ашраф" лишены свободы без всяких законных оснований.

32. Обитатели лагерей, которые подали заявления о предоставлении им статуса беженца, считаются лицами, ищущими убежища, в соответствии с положениями международного права².

33. Рабочая группа напоминает, что в своей резолюции 1997/50 Комиссия по правам человека просила Рабочую группу уделять все необходимое внимание сообщениям о положении лиц, ищущих убежища, которые, как утверждается, подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности использовать средства административной или судебной защиты.

34. Рабочая группа повторяет, что для установления того, является ли произвольным задержание лица, ищущего убежища, она рассматривает вопрос о том, может ли этот человек пользоваться, в частности, следующими гарантиями: а) право на то, чтобы решение об административном задержании было рассмотрено повторно вышестоящим судом или эквивалентным компетентным органом, который был бы независимым и беспристрастным; б) возможность общения, в частности, с адвокатом и родственниками с помощью таких эффективных средств, как телефон, факс или электронная почта, во время своего пребывания под стражей; в) возможность получать помощь адвоката, который допускается как в места содержания под стражей, так и на любые слушания данного дела; г) возможность применения других мер, заменяющих собою административное задержание³.

35. В данном случае власти не предоставили ни одну из этих гарантий, и это заставляет Рабочую группу сделать вывод, что задержание этих лиц является произвольным и противоречит статье 9 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Решение

36. В свете вышесказанного Рабочая группа по произвольным задержаниям выражает следующее мнение:

Задержание Мехди Абеди, Акрама Абедини, Бахмана Абеди, Алиасгара Бабакана, Мохамеда Резы Багерзадеха, Сахара Баята, Фатема Эффати,

² См., например, УВКБ, «УВКБ призывает к сотрудничеству и солидарности в ходе усилий по урегулированию положения обитателей лагеря "Новый Ирак"», пресс-релиз от 26 июля 2012 года. Размещено на веб-сайте: www.unhcr.org/501135259.html.

³ Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1999/63), пункт 69.

Фархада Эшраги, Марьяма Эслами и Маниджеха Фармани (обитатели лагеря "Ашраф") и Асгара Абзари, Али Резы Араб Наджафи, Хомауна Дейхима, Фатема Фагихи, Захра Фаязи, Ахмада Факр-Аттара, Эффата Фаттах Масома, Джафара Ганбари, Хабиба Гораба и Робабеха Хагхгуо (обитатели лагеря "Либерти") является произвольным, поскольку оно противоречит статье 9 Всеобщей декларации прав человека и пункту 1 статьи 9 и пункту 1 статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах и входит в категорию IV классификации произвольных задержаний, на которую ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

37. Вследствие формулирования этого мнения Рабочая группа просит правительство Ирака принять все необходимые меры для исправления положения этих 20 человек и приведения его в соответствие со стандартами и принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах.

38. Рабочая группа считает, что с учетом обстоятельств данного дела адекватной мерой по исправлению положения является немедленное освобождение и снятие всех ограничений на свободу передвижения этих людей, а также предоставление им осуществимого права на получение компенсации согласно пункту 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

39. Рабочая группа настоятельно призывает правительство рассмотреть альтернативные варианты вместо содержания этих лиц, ищущих убежища, в лагерях "Ашраф" и "Либерти".

40. Рабочая группа считает, что в соответствии со статьей 33 а) своих методов работы целесообразно передать поступившие сообщения об условиях содержания людей в лагерях "Ашраф" и "Либерти" в компетентные механизмы по правам человека для принятия соответствующих мер.

[Принято 30 августа 2012 года]